|  |  |
| --- | --- |
|  |  |

## Черкаський державний технологічний університет

Факультет гуманітарних технологій

Кафедра української мови та загального мовознавства

**ЗАТВЕРДЖУЮ»**

Голова вченої ради

факультету *Махиня Н.В.*

 \_\_\_\_\_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_\_\_\_\_

Протокол № 8

«27» квітня 2020

**СИЛАБУС**

навчальної дисципліни вільного вибору

здобувачів вищої освіти

бакалаврського освітнього рівня

(цикл загальної підготовки)

# «Болгарська мова»

.

2020-2021 навчальний рік

Розробник силабусу:

*Володарська Тетяна Сергіївна*, викладач кафедри української мови та загального мовознавства

*(ПІБ, наук.ст., вчене зв., посада НПП кафедри, що розробив силабус)*

Силабус затверджений на засіданні кафедри української мови та загального мовознавства

Протокол № 9 від “22” квітня 2020 року

Обговорено та рекомендовано до затвердження методичною комісією факультету гуманітарних технологій

«24» квітня 2020 р., протокол № 7

Голова методичної комісії факультету Лисенко А.І. \_\_\_\_\_\_\_\_\_ /\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_/

 *підпис ПІБ*

# 1. Інформація про викладача

|  |  |
| --- | --- |
| Прізвище, ім’я, по батькові | Володарська Тетяна Сергіївна |
| Науковий ступінь | магістр |
| Наукове звання | - |
| Посада | викладач кафедри української мови та загального мовознавства Черкаського державного технологічного університету |
| Місце роботи | Черкаський державний технологічний університет, кафедра української мови та загального мовознавства |
| Адреса кафедри  | м. Черкаси, бульвар Шевченка, 460, ауд. 210 корпус 2 |
| Контактний телефон | 0472511596 |
| Профайл викладача | https://chdtu.edu.ua |
| e-mail: |  |
| Розклад консультацій | Згідно з графіком індивідуальних консультацій, розміщеним на стенді кафедри української мови та загального мовознавства ЧДТУ та на сайті ЧДТУ |

# 2 Опис навчальної дисципліни

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Галузь знань, спеціальність, освітня програма, освітній рівень | Загальні характеристики  | Навчальне навантаження з дисципліни |
| денна форма навчання | заочна форма навчання |
| *Галузь знань* | Обов’язкова | Курс підготовки: |
| 2-й | 2-й |
| *Спеціальність* | Загальна кількість кредитів ЄКТС | 4 | Семестр підготовки: |
| Загальна кількість годин | 120 | 3-й  | 4-й |
| Освітня програма | Кількість аудиторних годин | 54 | Лекції |
| 18 | 2 |
| Кількість годин самостійної роботи | 66 | Практичні, семінарські |
| 36 | 16 |
| *Освітній рівень*бакалаврський | Мова навчання - українська | Лабораторні |
|  |  |
| Самостійна робота |
| 66 | 102 |
| Форма підсумкового контролю |
| залік | залік |

**3 Мета і завдання навчальної дисципліни**

|  |  |
| --- | --- |
| **Мета викладання дисципліни** | **Метою** курсу є формування загальних та професійно-орієнтованих комунікативних компетенцій (лінгвістичної, соціолінгвістичної, прагматичної) для забезпечення ефективного професійного спілкування болгарською мовою; підвищення загальнокультурного та інтелектуального рівнів особистості. |
| **Завдання вивчення дисципліни** | 1. Формування мотивації до вивчення іноземної (болгарської) мови; пізнання через мову історії, культури, естетичних та моральних цінностей народу, мова якого вивчається.2. Вироблення умінь орієнтуватися в потоці різноманітної інформації іноземною мовою; знаходити, сприймати аналізувати, оцінювати, застосовувати на практиці відомості, одержані в словесній чи іншій формах;3. Розвиток умінь вільно спілкуватися в базових комунікативних ситуаціях; формулювати власну думку, висловлювати ставлення щодо життєвих явищ, суспільних та інших проблем; знаходити спільну мову з представниками іншої мовної спільноти;4. Розвиток базових лексичних, граматичних, стилістичних, орфоепічних, правописних умінь і навичок на основі узагальнення і поглиблення знань студентів про болгарську мову. |

**4 РЕЗУЛЬТАТИ НАВЧАННЯ**

|  |  |
| --- | --- |
| №з/п | Результати навчання |
| 1 | **Компетенції, що формуються після опанування дисципліни**У результаті вивчення навчальної дисципліни студент повинен: **знати:** - матеріал програми курсу «Болгарська мова»;- стратегії професійного спілкування і навчання; граматичну, морфологічну системи болгарської мови, - категорії, класи і структури нормативної граматики мови, - мовленнєві функції та засоби вираження, - принципи організації висловлювання, - граматичну семантику, - основи синтаксису та пунктуації, - основи лексикографії та лексикології, - явище полісемії слів, їх зв’язок з контекстом, - стійкі висловлювання, ідіоматичні конструкції, фразеологізми, лексико-комунікативні кліше, - основні моделі ведення дискурсу, - достатню кількість соціокультурних мовних одиниць для організації висловлювання у межах визначеної тематики і сфер спілкування; культури країни, мова якої вивчається; основних правил ввічливості, норм поведінки, безеквівалентну та фонову лексику |
| 2 | **вміти:** * розуміти висловлювання, що стосуються особистісної, суспільної, професійної, освітньої сфер; а також тексти пізнавального та країнознавчого характеру.

— розуміти повний зміст висловлювання викладача, носіїв мови у межах особистісної, суспільної, освітньої сфер; виокремлювати головну і другорядну інформацію у текстах, використовуючи лінгвістичну та контекстуальну здогадку. — розуміти основний зміст повідомлень, оголошень; здобувати інформацію з фаху; узагальнювати інформацію, робити на її основі власні висновки. — розуміти автентичні тексти різних жанрів і стилів; користуватися словником та іншою довідковою літературою. — розуміти основний зміст газетних, журнальних публікацій науково-популярного, публіцистичного стилів; виділяти основну думку. — чітко та детально висловлюватись з широкого поля тем; виражати свою думку з певної проблеми, наводячи аргументи “за” і “проти”; — без попередньої підготовки встановлювати і підтримувати спілкування зі співрозмовником; ініціювати та завершувати спілкування, використовуючи для цього відповідні зразки мовленнєвого етикету; ініціювати та підтримувати діалоги; — усвідомлювати і толерантно ставитися до традицій, звичаїв, цінностей, ідеалів країни, мова якої вивчається. — описувати і порівнювати предмети, явища, дії; характеризувати якості; запитувати і надавати інформацію; розпитувати з метою роз’яснення й уточнення інформації; надавати необхідні відповіді; приймати або відхиляти пропозицію. — свідомо і правильно конструювати речення, необхідні для використання у найтиповіших ситуаціях; здійснювати мовленнєві функції, вживаючи найзагальніші вирази та висловлювання; використовувати різні стратегії для контакту з представниками інших культур.  |

**5. Програма навчальної дисципліни**

|  |
| --- |
| **ТЕМА 1. Знайомство.** **Фонетика:** Болгарська абетка.Вимова приголосних звуків. Вимова голосних звуків. Наголос.**Граматика:** Особові займенники у називному відмінку.Відмінювання дієслова **съм** у теперішньому часі.Питальні займенники **какъв, кой.** Питальні речення.Стверджувальні і заперечні речення. Особливості мовленнєвого етикету.ТЕМА 2. Мій день.Граматика: Теперішній час. I, II, III дієвідміни.Дієслова имам, нямам. Прийменники. Прислівники часу.**ТЕМА 3. Портрет. Кольори. Одяг.****Граматика:** Іменники. Рід іменників.Множина іменників жіночого роду і чоловічого роду (багатоскладових)Означальні займенники **всеки, всяка, всяко, всички**Вказівні займенники **този, тази, това, тези**Прикметники. Рід і число прикметників. Питальний займенник **чий.** Ступені порівняння прикметників.Прислівники.ТЕМА 4. Позначення часу («Котра година?»)**Граматика:** Кількісні числівники.Просте речення. Члени речення. Порядок слів у простому реченні.ТЕМА 5. На заняттях.**Граматика:** Система артиклів у болгарській мові.Утворення означуваної форми іменників. Правила вживання артиклів.ТЕМА 6. Меблі. Мій дім.Граматика: Неозначений артикль: правила вживання.Означувана форма (артикль) прикметників.Утворення множини іменників чоловічого роду (односкладових)ТЕМА 7. Здібності та навички.**Граматика:** Дієслова руху.Да-конструкція. Дієслова доконаного і недоконаного виду.Модальні дієслова. Заперечні займенники.**ТЕМА 8. Телефонна розмова.****Граматика:** Неозначена форма дієслова.Пасивні конструкції. Множина іменників середнього роду.ТЕМА 9. Поради та настанови.Граматика: Наказовий спосіб. Інші способи вираження спонукання та заборони.ТЕМА 10. Здоров`я. Розмова у поліклініці.Граматика: Особові займенники. Їх відмінювання.Подвійний придієслівний додаток. Підрядні речення із сполучником чеТЕМА 11. Погода.Граматика: Майбутній час.ТЕМА 12. В готелі.Граматика: Рахункова форма іменників. Особово-чоловіча форма числівників. Означувана форма кількісних числівників.ТЕМА 13. Родичі.Граматика: Присвійні займенники.ТЕМА 14. Продукти харчування.Граматика: «Бажальна» конструкція.ТЕМА 15. З історії Болгарії.Граматика: Порядкові числівники. Дати.ТЕМА 16. Вчорашній деньГраматика: Минулий час. Поняття про систему часів.Аорист. Імперфект. Підрядні речення з сполучником като.Відмінності у значенні і вживанні аориста та імперфекта.ТЕМА 17. Прогулянка Софією.Граматика: Перфект.Перфект і форми переказу. Відмінності у значеннях аориста і перфекта.Плюсквамперфект. Пасивні дієприкметники. Підрядні речення зі сполучником без да. Майбутнє у минулому. Умовний спосіб.ТЕМА 18. Іспити. Канікули. Граматика: Переказувальний спосіб дієслова.Пряма і непряма мова. |

**6 тематичний план навчальної дисципліни**

|  |  |
| --- | --- |
| Назви тем | Кількість годин |
| денна форма | Заочна форма |
| усього  | у тому числі | усього  | у тому числі |
| л | п | лаб | інд | с.р. | л | п | лаб | інд | с.р. |
| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 | 11 | 12 | 13 |
|  |
| Тема 1. Знайомство | 6 | 2 | 2 |  |  | 2 | 11 | 2 | 2 |  |  | 7 |
| Тема 2. Мій день | 6 | 2 | 2 |  |  | 2 | 6 |  | 2 |  |  | 4 |
| Тема 3. Портрет. Кольори. Одяг | 9 | 2 | 2 |  |  | 5 | 7 |  |  |  |  | 7 |
| Тема 4. Позначення часу («Котра година?») | 7 |  | 2 |  |  | 5 | 7 |  |  |  |  | 7 |
| Тема 5. На заняттях | 7 |  | 2 |  |  | 5 | 6 |  | 2 |  |  | 4 |
| Тема 6. Меблі. Мій дім | 9 | 2 | 2 |  |  | 5 | 7 |  |  |  |  | 7 |
| Тема 7. Здібності та навички | 9 | 2 | 2 |  |  | 5 | 4 |  |  |  |  | 4 |
| Тема 8. Телефонна розмова | 9 | 2 | 2 |  |  | 5 | 9 |  | 2 |  |  | 7 |
| Тема 9. Поради та настанови | 5 |  | 2 |  |  | 3 | 9 | 2 |  |  |  | 7 |
| Тема 10. Здоров`я. Розмова у поліклініці | 6 |  | 2 |  |  | 4 | 9 |  | 2 |  |  | 7 |
| Тема 11. Погода | 6 |  | 2 |  |  | 4 | 7 |  |  |  |  | 7 |
| Тема 12. В готелі | 8 | 2 | 2 |  |  | 4 | 6 |  | 2 |  |  | 4 |
| Тема 13. Родичі | 8 | 2 | 2 |  |  | 4 | 7 |  |  |  |  | 7 |
| Тема 14. Продукти харчування | 6 |  | 2 |  |  | 4 | 7 |  |  |  |  | 7 |
| Тема 15. З історії Болгарії | 4 |  | 2 |  |  | 2 | 4 |  |  |  |  | 4 |
| Тема 16. Вчорашній день  | 6 | 2 | 2 |  |  | 2 | 6 | 2 |  |  |  | 4 |
| Тема 17. Прогулянка Софією | 4 |  | 2 |  |  | 2 | 4 |  |  |  |  | 4 |
| Тема 18. Іспити. Канікули | 5 |  | 2 |  |  | 3 | 4 |  |  |  |  | 4 |
| **Усього годин**  | **120** | **18** | **36** |  |  | **66** | **120** | **6** | **12** |  |  | **102** |

**7 ПРАКТИЧНІ ЗАНЯТТЯ**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| №з/п | Назва теми | Кількістьгодин |
|  | Знайомство | 2 |
|  | Мій день | 2 |
|  | Портрет. Кольори. Одяг | 2 |
| 4. | Позначення часу («Котра година?») | 2 |
| 5. | На заняттях | 2 |
| 6. | Меблі. Мій дім | 2 |
| 7. | Здібності та навички | 2 |
| 8. | Телефонна розмова | 2 |
| 9. | Поради та настанови | 2 |
| 10. | Здоров`я. Розмова у поліклініці | 2 |
| 11. | Погода | 2 |
| 12. | В готелі | 2 |
| 13. | Родичі | 2 |
| 14. | Продукти харчування | 2 |
| 15. | З історії Болгарії | 2 |
| 16. | Вчорашній день | 2 |
| 17. | Прогулянка Софією | 2 |
| 18. | Іспити. Канікули | 2 |
|  | **Разом** | **36** |

**Навчально-методичне забезпечення:**

1. Силабус навчальної дисципліни «Болгарська мова».
2. Опорні конспекти лекцій «Болгарська мова» для студентів усіх форм навчання усіх спеціальностей.
3. Інтерактивний комплекс навчально-методичного забезпечення дисципліни.
4. Словники, розмовники.
5. Ілюстративні матеріали.

**8 Самостійна робота**

**8.1 Рекомендації до самостійної роботи здобувачів вищої освіти денної форми навчання.**

Самостійна робота студентів є важливим чинником, який формує вміння навчатися та сприяє активізації засвоєних знань студентами та їх реалізації.

До самостійної роботи з курсу “Болгарська мова” належить вивчення основних граматичних правил та лексичних тем із використанням навчальної, методичної, довідкової, наукової літератури в позаурочний час.

Набуті знання студенти реалізують у процесі виконання завдань самостійної роботи, вирішенні контрольних (тестових) завдань, складання іспиту. Самостійна робота здійснюється з участю викладача або без неї.

Студенти вивчають питання самостійно, виконуючи завдання, які розробив викладач, використовуючи відповідну рекомендовану літературу.

Теми самостійної роботи студенти опрацьовують і фіксують у вигляді конспекту (питання всіх тем в окремому зошиті). Зошит представляють викладачеві у встановлені строки.

Самостійна робота студента полягає в систематичному опрацюванні студентами теоретичного матеріалу за визначними темами; виконанні практичних (тестових) завдань для перевірки засвоєння рівня знань; створенні презентації студентами до тем практичних занять.

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| № | Тема | Кількість денна**/**заочна годин (с/з) |
| 1 | Особові займенники у називному відмінку. Відмінювання дієслова «съм» у теперішньому часі. Стверджувальні і заперечні речення. Питальні речення | 4/7 |
| 2 | І, ІІ, ІІІ дієвідміни. Прийменники. Прислівники часу | 4/4 |
| 3 | Множина іменників жіночого та чоловічого роду (багатоскладових)Означальні займенники. Вказівні займенники.Прикметники. Рід і число прикметників | 4/7 |
| 4 | Кількісні числівники. Просте речення. Члени речення. Порядок слів у простому реченні | 4/5 |
| 5 | Система артиклів у болгарській мові. Утворення означуваної форми іменників | 4/4 |
| 6 | Неозначений артикль. Означувана форма прикметників | 2/3 |
| 7 | Дієслова руху. Да-конструкція. Дієслова доконаного і недоконаного виду. Модальні дієслова | 4/4 |
| 8 | Неозначена форма дієслова. Пасивні конструкції. Множина іменників середнього роду | 4/5 |
| 9 | Наказовий спосіб | 2/7 |
| 10 | Відмінювання особових займенників | 4/7 |
| 11 | Майбутній час | 4/7 |
| 12 | Рахункова форма іменників.Особово-чоловіча форма числівників | 4/4 |
| 13 | Присвійні займенники | 4/7 |
| 14 | «Бажальна» конструкція | 2/3 |
| 15 | Дати. Порядкові числівники | 4/7 |
| 16 | Минулий час. Аорист. Імперфект | 4/7 |
| 17 | Перфект. Перфект і форми переказу. Плюсквамперфект | 4/7 |
| 18 | Переказувальний спосіб дієслова. Пряма і непряма мова | 4/7 |
|  | **РАЗОМ** | **66**/**102** |

**Методичне забезпечення:**

1. Силабус навчальної дисципліни «Болгарська мова».
2. Болгарский язык. Курс для начинающих/Е.Ю.Иванова, З.К.Шанова, Д.Димитрова. – Санкт-Петербург: КАРО, 2011. – 368 с.
3. Учебник болгарского языка/С.Ц.Гинина, И.В.Платонова, Р.П.Усикова. – МГУ, 1985. – 440 с.
4. Гарибова Н., Дачева Г., Тишева Й., Хаджиева Е. А, Б, В, Г, Общ курс по български език за чужденци. – София: Изд. К. Охридски, 2011. – 311с.
5. Сокіл, Б.М., Сорока, О.Б. Українсько-болгарський розмовник і словник. Скажи це болгарською! Украинско-български разговорник и речник. Кажи го на български! Тернопіль: Мандрівець, 2011. – 252с.

**9 система оцінювання навчальних досятнень**

**9.1 Методи навчання та види контролю**

Під час викладання навчальної дисципліни використовують такі **методи навчання:**

|  |  |
| --- | --- |
| Назва методу | Його сутність |
| *Інформаційно-рецептивний* | Передача знань у готовому вигляді: слово + наочність |
| *Репродуктивний* | Спонукає студентів до відтворення здобутих знань |
| *Проблемний* | Викладач показує зародження істини конкретної науки, створює проблемну навчальну ситуацію, сам її розв'язує, демонструючи еталон проблемного мислення |
| *Частково-пошуковий (евристичний)* | Викладач організовує та спрямовує думки студентів до самостійного розв'язання проблеми, створюючи проблемну ситуацію та формулюючи проблему |
| *Пошуковий (дослідний)* | Викладач створює проблемну ситуацію, а студенти бачать проблему, формулюють її, самостійно вирішують. Ця проблема відома в науці, але не відома студентам |

**Форми навчання:**

* усний виклад матеріалу;
* обговорення;
* демонстрація;
* лекції;
* тренувальні та контрольні вправи;
* самостійна робота;
* організаційно-діяльнісні ігри;
* евристичні бесіди.

**Форми оцінювання:** поточний контроль знань (усне опитування, тестові письмові завдання, контрольні роботи, самостійні роботи); підсумковий контроль знань (іспит).

**9.2 Питання до заліку**

1. Особові займенники у називному відмінку.
2. Відмінювання дієслова «съм» у теперішньому часі.
3. Стверджувальні і заперечні речення.
4. Питальні речення.
5. І, ІІ, ІІІ дієвідміни.
6. Множина іменників жіночого та чоловічого роду (багатоскладових).
7. Множина іменників чоловічого роду (односкладових).
8. Означальні займенники.
9. Вказівні займенники.
10. Просте речення. Члени речення. Порядок слів у простому реченні.
11. Система артиклів у болгарській мові.
12. Означувана форма іменників, прикметників.
13. Кількісні числівники.
14. Дієслова руху.
15. Да-конструкція.
16. Дієслова доконаного і недоконаного виду.
17. Модальні дієслова.
18. Неозначена форма дієслова. Пасивні конструкції.
19. Означувана форма множини іменників та прикметників.
20. Множина іменників середнього роду.
21. Наказовий спосіб.
22. Відмінювання особових займенників.
23. Підрядні речення.
24. Майбутній час.
25. Рахункова форма іменників.
26. Особово-чоловіча форма числівників.
27. Присвійні займенники.
28. «Бажальна» конструкція.
29. Порядкові числівники.
30. Минулий час. Аорист.
31. Імперфект.
32. Перфект. Плюсквамперфект.
33. Умовний спосіб.
34. Переказувальний спосіб дієслова. Пряма і непряма мова.

**9.3 Критерії оцінювання навчальних досятнень**

Перевірка та оцінювання знань студентів здійснюється шляхом загальної оцінки поточної участі кожного студента у проведенні практичного заняття.

Результати участі оцінюються за десятибальною шкалою.

**9-10** балів ставиться у випадках, коли студент має системні та глибокі знання навчального матеріалу, вміє без помилок виконувати практичні завдання, передбачені програмою курсу, засвоїв основну та ознайомився із допоміжною літературою, викладає матеріал у логічній послідовності, робить узагальнення і висновки, наводить практичні приклади у контексті тематичного теоретичного матеріалу та бере активну участь у проведенні практичного заняття.

**7-8** балів ставиться, якщо студент повністю засвоїв навчальний матеріал, знає основну літературу, вміє виконувати практичні завдання, викладає матеріал у логічній послідовності, робить певні узагальнення і висновки, але не наводить практичних прикладів у контексті тематичного теоретичного матеріалу або допускає незначні помилки у формулюванні термінів, категорій, невеликі помилки під час розв'язання практичних завдань та бере активну участь у проведенні практичного заняття.

**5-6** балів ставиться у випадках, коли студент засвоїв матеріал не у повному обсязі, дає неповну відповідь на поставлене теоретичне запитання, допустив грубі помилки під час розв'язання практичного завдання та не бере активної участі у проведенні практичного заняття.

**3-4** бали ставиться студентові, який не засвоїв навчальний матеріал, дає неправильні відповіді на поставлені теоретичні запитання, не вміє, або неправильно виконує практичні завдання та не бере активної участі у проведенні практичного заняття.

**1-2** бали, якщо пасивна поведінка студента на практичних заняттях і відсутність будь якої самостійної підготовки, якщо студент через різні причини пропустив заняття або отримав за його результатами оцінку «2 бали», то відпрацювати заняття можна під час щотижневих консультацій викладача.

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| № п\п | **Критерії оцінювання** | Вага |
|  | **для студентів денної форми навчання** |  |
| 1 | Усні відповіді на теоретичні питання | 10\*4=40 |
| 2 | Доповнення теоретичних відповідей (1 раз) | 5 |
| 3 | Виконання письмових робіт (лінгвістичних та тренувальних вправ) | 10 |
| 4 | Виконання завдань для самостійної роботи (1 тема домашнього завдання) | 5\*4=20 |
| 5 | Організаційно діяльнісні ігри  | 10 |
| 6 | Підсумковий тест | 15 |
|  | Разом | 100 |

**9.4 шкала оцінювання**

Таблиця – Шкала оцінювання: національна та ECTS

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Сума балів за всі види навчальної діяльності | ОцінкаECTS | Оцінка за національною шкалою |
| для екзамену, курсового проекту (роботи), практики | для заліку |
| 90-100 | А | відмінно | зараховано |
| 82-89 | В | добре |
| 74-81 | С |
| 64-73 | D | задовільно  |
| 60-63 | Е  |
| 35-59 | FX | незадовільно з можливістю повторного складання | не зараховано з можливістю повторного складання |
| 0-34 | F | незадовільно з обов’язковим повторним вивченням дисципліни | не зараховано з обов’язковим повторним вивченням дисципліни |

**10. Рекомендована література**

**Основна**

1. Български език. Курс за начинаещи/Е.Ю.Иванова, З.К.Шанова, Д.Димитрова. – Санкт-Петербург: КАРО, 2011. – 368 с.
2. Колева-Златева Ж., Емилианова Б. Аз говоря български. Български език за чужденци. – ВТ: Фабер, 2004. – 156с.
3. Учебник болгарского языка/С.Ц.Гинина, И.В.Платонова, Р.П.Усикова. – МГУ, 1985. – 440 с.
4. Гарибова Н., Дачева Г., Тишева Й., Хаджиева Е. А, Б, В, Г, Общ курс по български език за чужденци. – София: Изд. К. Охридски, 2011. – 311с.
5. Сокіл, Б.М., Сорока, О.Б. Українсько-болгарський розмовник і словник. Скажи це болгарською! Украинско-български разговорник и речник. Кажи го на български! Тернопіль: Мандрівець, 2011. – 252с.

**Допоміжна**

1. Куртева Г., Бумбарова К., Бъчварова С. Здравейте! Учебник по български език за чужденци А1-А2. София: Нов български университет, 2013. — 263 с.
2. «Речник на новите думи в съвременния български език». Укладачи: В. Бонджолова, А. Петкова. – В.-Търново: Слово, 1999;
3. «Речник на новите думи и значения в български език». Укладачи: Е. Пернишка, Д. Благоева, С. Колковска. – София, 2001;
4. «Речник на новите думи в българския език (от края на ХХ в. и първото десетилетие на ХХI в.)» - Укладачи: Е. Пернишка, Д. Благоева, С. Колковска. – София: Наука и изкуство, 2010. – 516 с.
5. Болгарсько-український словник/Стоянов І.А., Чмир О.Р.– Інститут мовознавства ім. О. О. Потебні. – К.: Наук. думка, 1988. – 780 с.
6. Грамматика болгарского языка /Ю.С.Маслов. – М.: Высш. школа, 1981. – 407 с.
7. Колесник В. О. Кратък българско-украински разговорник. – Одеса: Маяк, 1994. – 88с.
8. Крейчова Е., Сталянова Н., Сорока О. Кратък тематичен речник на българския, чешкия, полския и украинския език. София, Парадигма, 2016. – София: Парадигма, 2016. – 154с.
9. Потапенко К.К. Українсько-болгарський словник. – К. : Либідь, 2001. – 286с.
10. Потапенко К.К. Українсько-болгарський словник. Украинско-български речник. – Київ: Новий друк, 2002. – 320с.
11. Потапенко-Калоянова К.К. Болгарсько-український словник. Българско-украински речник. Київ: ДієСлово, 2004. – 238с.
12. Потапенко-Калоянова К.К. Українсько-болгарський фразеологічний словник. Украинско-български фразеологичен речник. / уклад. Катерина Потапенко-Калоянова. Київ: СМИЛ, 2011. – 374с.
13. Сорока О.Б., Сокіл Б.М., Албул О.А. Украинско-български разговорник. Фрази. Думи. Коментари. Українсько-болгарський розмовник. Фрази. Слова. Коментарі. – Ужгород: ІВА, 2015. – 220с.
14. Таранюк В., Капенко В. Українсько-болгарський тематичний словник. Украинско-български-тематичен речник. За ред. Стоянова І.А. – Київ: Видавець Карпенков В. М., 2008. – 272с.
15. Терлак, З.М., Ярмолюк, М.О., Панько, Т. І. Українсько-болгарський розмовник. Львів, Світ, 1994, 134.
16. Украинско-български речник. (онлайн) // http://bg.glosbe.com/uk/bg/

**11. Інформаційні ресурси**

* Словники та довідники болгарської мови:
* словники іншомовних слів та інтернаціональних терміноелементів, етимологічні словники;
* тематичні словники;
* розмовники;
* енциклопедії та енциклопедичні словники;
* тлумачні словники;
* болгарсько-українські та українсько-болгарські словники;
* онлайн-словники;
* багатомовні словники;